

香港電燈集團公司職工會 成立六十周年紀念 特刊



一九九一年四月

祝賀香港電燈集團公司職工會
成立 60 周年會慶

華 燈 永 耀

經營業務

承辦各種商業、銀行、住宅室內設計及裝置工程
承辦商業大廈、工業大廈、酒店、銀行、戲院、住宅、
等建築電器工程及裝修電器工程。

東 風 工 程 公 司
希士達斯設計事務所
東風電器工程發展有限公司

致意

香港英皇道52—56號地下4—5號舖
SHOP 4-5, G/F., 52-56 KING'S ROAD, HONG KONG.
TEL: 5786711-3 FAX: 8062375

詞刊發

「港燈」供電一百年，「港燈」工人為供電辛勤一個世紀，「港燈工會」為維護工人權益也奮戰了六十年。

想當年，港燈工人，翻山越嶺架設電纜，背着重擔子安裝街燈，工餘上門向親友推廣用電，最艱苦的日子也就是生活權益最沒保障的日子，每日碰見洋職員多或吸煙也成為被責罰或解僱的藉口，直至工會成立方才逐步爭取得應有的權益與保障。

今年，一九九一年是我們港燈工會創立六十周年的大慶。六十年來，我們工會始終不渝堅持為港燈員工權益服務，同時也為香港社會繁榮興盛付出辛勞。一個工人組織能健旺地生長六十年，而且越來越有活力地繼續發展下去，這是很可貴也很不容易的。當然，這是與全體員工熱烈擁護和支持分不開的。

羅馬不是一天建成的。六十年的會史，點滴積累港燈工人前輩創會爭取應有權益的戰鬥經歷，際此六十大慶，我們把這些經歷、事件、圖像、文字……系統地編輯起來，出版特刊，既可緬懷過去，亦可策勵來茲。

在慶祝工會六十周年的時候，我們高興地見到，先輩們的創會精神得以發揚，工會的團結有所發展。我們深信，在廣大員工的支持下，在各廠部工作人員的努力下，港燈工會一定會辦得更好；並在維護和爭取員工應有權益、促進香港社會安定繁榮的過程中將會不斷發展和壯大！

永放光明

賀香港電燈集團
公司職工會成立

二十周年

周南

香港電燈集團公司職工會

六十週年誌慶

光輝六十載
齊建設未來

立法局議員

譚耀宗

敬賀

香港電燈集團公司
職工會六十周年會慶

工運先驅

勞工處處長
夏文德



香港電燈集團公司職工會創立六十周年誌慶

為市民帶來光明前景
給工友送去溫暖關心

香港工會聯合會會長

李澤添



敬賀

一九九一年一月

香港電燈集團公司職工會

成立六十周年誌慶

為勞工利益奔走港九

集民衆意願心連中華

武漢市總工會敬贈

一九九一年四月

香港電燈
集團公司

職工會六十四年誌慶

給市民帶來光明

和活力

為香港締造穩定

與繁榮

方駿教題

香港電燈集團公司職工會
六十周年會慶特刊

協德同心

職工會登記局局長
杜守康

香港電燈集團公司職工會創立六十周年誌慶

香江明亮
工會榮光

香港工會聯合會理事長

鄭耀棠



敬賀

一九九一年二月

香港電燈集團公司職工會
創會第六十周年紀念誌慶

認識基本法 建設新香港

鍾易安敬賀

（灣仔民選區議員）

香港電燈集團公司職工會 第四十屆執行委員會

主席：黃年勝	副主席：呂銘源	秘書：丁碧山	財政：陳銳強	組織：繆雄斌	宣：唐添成	福：杜受德	康：陳德強	執行委員：劉華、余奎、趙漢瑜	核數：蘇科、陳照康
--------	---------	--------	--------	--------	-------	-------	-------	----------------	-----------



第四十屆代表大會上，主席黃年勝作會務報告。(1991.3.16)

一年來會務報告



• 執委會 •

各位員工：

今年是我會創立六十周年。

一九九〇年在工聯會領導，工作人員努力，會員、工友工程文職人員愛護支持下，繼往開來，愛國愛港，爭取維護員工權益，舉辦福利文康活動，參與社會事務，取得了一定成績。

(一) 參與社會事務

基本法公佈後，香港進入過渡時期。在保持繁榮穩定共同目標下，關注香港社會動態，向我們員工發出通函，呼籲投入選民登記，投入區議員、市政局議員、立法局議員選舉。就越南船民問題，要求「取消第一收容港，當然遣返」。反對輸入外地勞工，保障本港勞工生活質素權益。為保障本業員工退休權益，要求港府立法監管退休金制度。支持工聯會就港府監管退休金法例草案的建議。

(二) 維護爭取員工權益，要求監管退休制度

(1) 去年四月廿三日，根據員工生活反映，致函公司，敦促調整工資。公司於六月二十二日公佈調整百分之十三點五的偏低加薪方案。

(2) 就公司製造藉口以「工作表現欠佳、醫生假紀錄特別高」，接連解僱因工受傷的工友何少妹和郭志明，剝去他們六、七年工齡退休金。同年公司對保安部職員劉渭，服務滿十年，年屆六十歲正式退休，以「長期服務金」計算，剝去他一大筆退休金；事前公司於八一年單方面以他超過加入退休金年限，強行退還他已供了一年多的退休公積金供款。工會就上述事件，發動全體員工簽名，捐款慰問，支持交涉。往勞工處要求調處，向行政立法兩局議員辦事處投訴。結果，何、郭工友爭取了一筆意外保險賠償萬多元。其退休金被公司堅持無理做法，轉到勞資審裁處，亦得不到公正明確判決。工會對此甚表遺憾。劉渭個案，由於公司承認錯誤，終於經過勞資審裁處第二次上庭後，同意賠償劉渭三萬

元，庭外解決。何少妹個案則在法律援助署協助下，追討疏忽賠償。上述個案引起工會對員工退休金關注。去年六月廿三日派代表往行政立法兩局議員辦事處，要求港府立法監管退休金及制度，保障勞方應得退休權益。

(三)發揚團結友愛，舉辦福利文康活動

在工作人員努力下，近百員工加入工會，擴大了團結。特別發揚了南丫廠員工的友愛互助精神。去年何、郭兩工友遭公司無理解僱事件，近六百員工捐出二萬多元，給予何、郭兩工友同情慰問和支持。表現了「互相關心、一人有事眾人幫」的情懷。

社會不斷進步，生活質素提高。工會一年來舉辦了多方面福利文康活動。組團到國內武漢——葛洲壩——小三峽，參觀遊覽，認識了武漢鋼鐵基地、葛洲壩巨型水利電力工程的宏偉建設，長江小三峽明媚風光。參觀大亞灣核電站，認識核能作用。多次組足球隊，與廣州電廠、供電局職工，廣州女子隊、三水縣女子隊，舉行足球友誼賽。增進了與祖國工人友誼。去年慶祝五一勞動節及國慶，先後舉辦了八晚聯歡會。新春齋宴，冬令蛇宴，均座無虛席。舉辦錶展、年貨服務，十分踴躍。綜合上述活動，參加人數不下五千人。頗受員工、家屬歡迎。

去年工會撥出一萬餘元，作為舉辦會員福利：協助七位會員逝世後事；祝賀九位會員添丁報喜；和春節期間慰問一些特別困難、住院會員及遺屬。

去年根據會員建議：修訂了兩項會章：(一)設立永久性會員，方便今後退休會員和現在已超六十五歲會員保持會員資格和權利，一次過繳費即成為永久性會員。(二)會費及福利費收費辦法，修訂為交年費（亦可半年交費一次）。

新一年工作要求

回顧過去，一年來的工會工作，雖取得一定成績，但仍存在困難和不足。希望全體代表、員工，互相策勵，把工會辦得更好，為港燈員工利益，為香港穩定繁榮作出貢獻。

(一)集中發展會員，擴大團結力量，爭取維護權益。

(二)致力改善勞資關係，促請公司傾聽員工呼聲，建立真正全面正常勞資關係對話。

(三)敦促公司改善員工退休金條件：退休金是員工每年勞動成果報酬的積累。因此，凡服務滿五年即應享有退休金利益。而兄弟公司已經實現凡服務五年以上即可獲得退休金。去年公司連續發出三次退休金轉會通知，一再保證原有退休金不變。但九月廿六日通知，却更改了計算方式。同時提出：「凡在職身故或終身傷殘離職者，不論服務年資多少，其最後倍數，均以二點二計算。」對員工意見雖有改善的回應，亦有更箝制損害的措施，如把原有「因健康關係」，改為「因終身殘傷」，實是對因健康致重病須退職的職工的損害，如何郭兩工友的事例就是一個明證。對這方面，我們要求公司應予以修正，和具體明確準則，實施有實質的改善。同時對員工顧慮退休金轉會的疑慮，公司亦應作進一步澄清。

(四)多辦福利工作、文康及旅遊活動。

(五)關注社會動態，參與社會事務，為繁榮安定而努力！

各位員工：工會希望，大家加強團結協作，關心集體利益，互相勉勵，共同致力爭取我們應有的合理權益。



香港電燈集團公司職工會財政部報告

1990年1月1日至12月31日

摘要	金額	摘要	金額
月費收入	20,769 00	文具印刷	355 00
基金收入	475 00	保險費	812 50
證書費收入	95 00	賀儀	1,000 00
服務部撥來	5,000 00	交通費	20 00
銀行利息	2,347 00	會議費	58 60
工聯會費收入	1,428 00	書報費	765 00
		公共事業聯會經常費	18,000 00
		公共事業聯會月費	1,200 00
		香港工會聯合會費	1,239 80
		勞教會費	360 00
合計	30,114 00	合計	23,810 90
上年度結存	14,195 64	本年度結存	20,498 74
	44,309 64		44,309 64

香港電燈集團公司職工會服務部損益表

1990年1月1日至12月31日

項目摘要	借方	貸方
銷貨		267,270 90
期初存貨 10,177.95		
進貨 264,380.12		
減期末存貨 42,837.12	231,720 95	
本期毛利		35,549 95
減各項費用：		
車馬費	5,480 00	
大廈管理費	2,400 00	
水電電話費	8,130 10	
運費	1,534 00	
雜費	6,174 60	
差餉	3,805 00	
文具	285 90	27,809 60
		7,740 35
加銀行利息		1,151 15
本期純盈餘		8,891 50

服務部資產負債表

1990年1月1日至12月31日

資產	負債
現金 43,985 07	工會往來 1,696 90
存貨 42,837 12	應付賬款 61,004 99
	收益上年度 20,228.80
	本年度 8,891.50
	減撥工會 5,000.00
	24,120 30
86,822 19	86,822 19

主席：黃年勝 財政：呂銘源 審核：蘇科、陳照康

香港電燈集團公司職工會福利部報告

1990年1月1日至12月31日止

摘要	金額	摘要	金額
福利費收入	13,846 00	生育補助	1,000 00
		帛金支出	8,400 00
		花園費	1,200 00
		慰問費	766 00
合計	13,846 00	合計	11,366 00
上年度結存	22,211 17	本年度結存	24,691 17

主席：黃年勝 財政：呂銘源 審核：蘇科、陳照康



四十屆代表大會



▲ 代表們熱烈討論會務報告及財政報告 ►



出席第四十屆代表大會的代表，在進行選舉新一屆職員。(1991年3月16日)



代表大會後舉行叙餐聯歡會



叙餐聯歡一角

繼承前輩創會精神

維護員工合理權益

——回顧港燈工會六十年



港燈工會，是我們港燈員工唯一的組織，今年是創會六十周年了。六十年來，在工會前輩不辭辛勞，艱苦創會的精神啓迪下，後輩積極繼承，逐步健全發展，為我們打下團結起來保障職業待遇權益的基礎；樹立了港燈工人在香港工人行列和社會地位的形象，是難能可貴的。際此六十周年，重溫會史，認識團結，鼓舞信心，意義重大，倍感自豪。

前輩千辛萬苦，創建「工餘遊樂會」

一九三一年前，港燈工人處境非常惡劣，動輒受罰。例如吸烟、「沒有禮貌」、

「一日三次碰見西人」之類，都被列入「偷懶」

之列。吸一口烟被罰五角錢者有之，被攔巴掌者有之，爲了迴避被罰而燒穿衫袋者亦有之。總之小則挨罵，大則被開除。正所謂：伙計今朝還相見，明日不知何處去。前輩們在種種壓迫下，認識到工友之間有增強聯繫之必要。就在一次青山遊河和在石塘咀陶園酒家雙十節聯歡會中，推舉了幾位熱心工友，研究籌備組織工會工作。在全體工友支持下，於一九三一年二月八日在利舞台戲院舉行大會，宣告「香港電燈公司華人工餘遊樂會」成立，開創了港燈工人歷史的新頁，

當日與會者近千人。

爭取改善待遇，訂立首個勞資合約

二次大戰結束後，港燈工人恢復工會組織，並更改會名為「香港電燈公司華員協進會」。

由於戰後百物騰貴，生活程度高漲，而工資却停留在戰前水平，協進會代表工友向公司要求改善待遇，經過連串談判、協商，一九四六年七月五日簽訂第一個勞資合約，實現了八小時工作制、基本八級工資制、年



首次提出要求改善待遇全體代表
(一九四六年)。

資遞升制、十年退休金、三個月全薪三個月半薪及免費住院治療的醫療福利、十八天有薪假期、十度免費用電、喪葬等福利制度。次年再取得年終雙薪待遇。

註冊為職工會・籌建自置會所

工會於一九四八年正式註冊為職工會（同年參加「港九工會聯合會」）後，五〇年爭取得特別津貼增加三十元；五一年反對資方的「學徒新例」，維護了員工權益；五二年取得資方同意於轉賣明園宿舍後興建炮台山宿舍；五五年實現了家屬免費醫療及免費用電增至廿五度，並於六〇至六五年間，分別爭取了三次加薪，同時協助「散工」工人也實現加薪，擴大了港燈工人的團結。在團結的



工友舉行聯歡聚餐，慶祝取得加薪實現（一九六〇年）

基礎上，一九六四年籌建了自置會所，當年全廠達百分之九十以上的工友都有獻捐。普遍捐出半個月以至四個月的薪金。到了一九八八年再度籌款革新會所，此後會所煥然一新，進一步顯示我們員工團結愛會的精神。

維護工人權益・提高員工地位

七十年代到八十年代，在加強關注員工職業生活方面，工會做了更大量的工作。如歷年致函公司敦促加薪，特別是一九八〇年一次下半年例行加薪中，資方遲遲不宣佈，直至工會於九月致函公司敦促，才於十月份宣佈實現加薪。又如反對資方有損員工權益的不合理措施——「技術拙劣」、「肯雷姆接駁」等苛例；爭取鴨脷洲維修部及輸電部多位工友復職；協助豐澤公司及輸電部兩位因工死亡工友，取得額外殮葬費；協助兩位因年老退休而年齡未滿十年的員工，取得退休金……等。

參與社會事務・要求監管退休金

隨著時勢發展，香港回歸祖國，港府推行行政制改革。工會呼籲積極參與社會事務：投入區議員、市政局議員、立法局議員，及勞工顧問委員等等選舉；投入基本法諮詢和制訂的工作；參與「反對輸入勞工」、要求「當然遣返越南船民」等請願遊行；表達我港燈員工呼聲。

去年，兩名員工因工受傷，被公司無理解僱；一名職員退休遭公司剝去一大筆退休金。工會派出代表要求當局立法監管退休金，保障員工退休權益。



參與要求「當然遣返越南船民」、「取消第一收容港」請願（一九八九年）。

繼續團結發展・奔馳康莊大道

工友們，職員們：有工會，有組織，有團結，有力量，有集思廣益的領導，工人才能爭取合理和應有權益，才能改變低微受制的處境，這是我們的康莊大道，這是我們港燈員工六十年史實所提示的寶貴經驗。

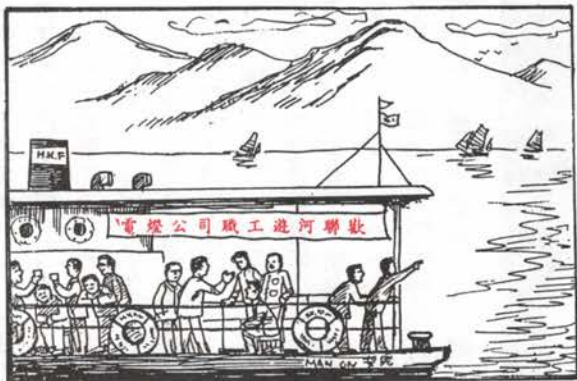
回顧過去，展望未來，我們港燈員工是有團結愛會光榮傳統的，是有不屈不撓、繼承前輩創會精神的。我們要加强信心，奮發向前，齊心合力，繼續致力發展工會，爭取員工權益。

工會六十年大事記

· 向陽插圖 ·

三十年代

(1) 一九二九—一九三〇年通過青山遊河、塘西陶園酒家雙十節聯歡會活動，推選成立工會籌備小組。



司華人工餘遊樂會」。租賃軒尼詩道四八一號四樓為會址。後來搬遷到三五三號四樓。

四十年代

(3) 一九四五年和平復員後，工會立即恢復協助回港會員工友辦理復員工作。同年工會改名為「香港電燈公司華員協進會」。



(4) 一九四六年由於戰後物價騰貴，生活程度高漲，提出要求改善待遇。在全體員工團結一致行動下，各業工人兄弟支持下，取得了第一個改善待遇工作制度協約，實現了八小時工作制，提高工資，十年退休金，十八天有薪大假，有薪病假，免費醫療及



在職身故喪葬費等福利，奠定了保障港燈員工基本權益的基礎。

(5) 一九四六年九月參加組織「港九勞工子弟教育事業促進會」，興辦勞工子弟學校。本會會所曾是早期校舍之一。

(6) 一九四七年四電一煤（電話、電燈、中電、電車、煤氣）工會分別向資方提出加薪要求，取得第二個改善待遇協約，結果實現第二次加薪，同時開始實現了年終雙薪。

(7) 一九四八年本會改名為「香港電燈公司華員職工會」。

(8) 一九四八年參加「港九工會聯合會」。



(2) 一九三一年二月八日在利舞台千人大會成立「香港電燈公

(9) 一九四八年反對公司突然片面宣佈廿六名工人為臨時工人、強迫工人承認「臨時工人條例」。經工會進行交涉，公司收回成命，取得原薪調職。

(10) 一九四九年十月一日在工會會所懸掛中華人民共和國國旗，掛起毛主席肖像。十月二日參加「工聯會」在金陵酒家舉行慶祝中華人民共和國慶大會。五十年代

(11) 一九五〇年參加勞工子弟學校賣花籌款，興建旺角勞工子弟學校校舍。

(12) 一九五〇年聯合三電一煤、兩巴、牛奶八單位分別向有



關資方提出發給特別津貼要求，經電車鬥爭、牛奶仲裁，取得每月增加特別津貼三十元。

(13) 一九五〇年發電鍋爐部高安工友因工死亡。工會交涉取得賠償三千二百元和工友放假送殯權利。

(14) 一九五一年公司宣佈學徒新例，有違勞資協約規定執行（當年八月資方在招聘一批學徒時，企圖實施新例）；經過工會交涉，資方接受按勞資協約恢復學徒原有待遇。



(15) 一九五二年爭取資方同意，在變賣名園宿舍土地後，興建炮台山宿舍（一九五五年建成

五層樓式宿舍），紓解當時工人居住困難。

(16) 一九五三年與辦子弟管教班，協助工人子弟解決失學困難。

(17) 一九五四年舉辦工友生活用品服務部，推銷國貨。



(18) 一九五四年反對公司無理解僱發電部黃添工友，取得原薪調職表房部，保障工友職業權益。

(19) 一九五四年北角名園山木屋火災，爭取公司貸款給受災工友在掃桿埔重建住所。

(20) 一九五四年七月支持電車工人，反對電車公司莊士頓在賺



大錢和人力不足下，繼續第十三批開除卅一名工友。港燈工友與全港工人一起，大力捐款、簽



名，要求談判，經過半年多鬥爭，阻過了「莊式」除人的蔓延，保障了工人職業生活，加強了港九工人的團結。



義建設飛躍發展，香港工人同胞

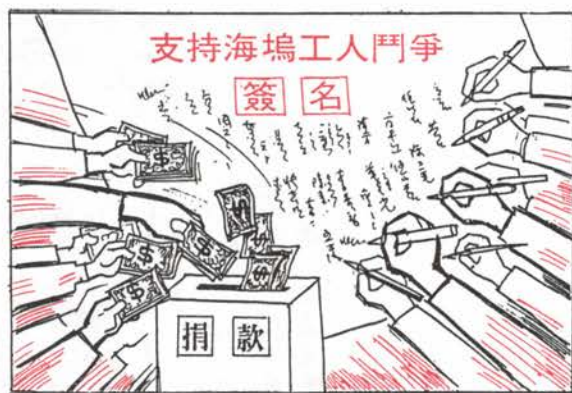
(23) 一九五七年十一月，海軍船塢關廠除人，六千工人面臨職業生活威脅，提出發給遣散費、增加公積金、安排就業等合理要求。港燈工人紛紛捐款、簽名，大力支持「海塢」工人正義鬥爭。



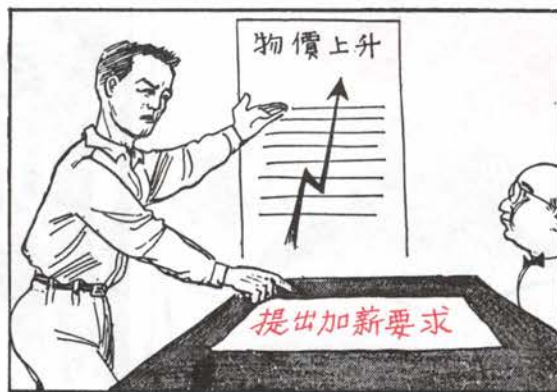
(21) 一九五五年爭取了公司實施家屬免費醫療（於一九五二年提出，一九五五年實現）。
(22) 一九五五年爭取免費用電增加至廿五度（由一九四六年每月十度增加至現時的每月廿五度）。



愛國熱情高漲下，工聯會號召籌建工人大會堂。港燈工人積極熱



(26) 一九六一年十月爭取資方實施子女教育補助（第一名每年補助七十五元，以後每名每年補助五十五元）。
(27) 一九六三年爭取加薪三十元。同時答應擴建炮台山宿舍（以後建成一九六六年座、一九六九年座），增加宿舍供給員工居住。
(28) 一九六四年自置會所落



烈支持（工人俱樂部於一九六四年建成、開放）。
六十年代
(25) 一九六〇年一月一日爭取加薪百分之十五（基薪津貼合計）。



成。全廠百分之九十以上員工工作出捐獻，普遍獻捐百元以上，而二百、三百、五百、六百者有之，一千元有之，充分體現港燈員工團結愛會熱情。

(29) 一九六五年爭取實現加薪百分之十五。同年與公司協議宿舍租金：什工月租三十五元、半熟練技工月租四十五元、技工月租五十五元。

(30) 一九六五年勞資協議了六十五歲退休制度：①把薪津併入底薪計算退休金；②退休年齡可延至六十八歲，但每年驗身一次，逐年續約至六十八歲止。

(31) 一九六〇年、一九六三



年、一九六五年連續三次協助日薪（散工）工人爭取了加薪，擴

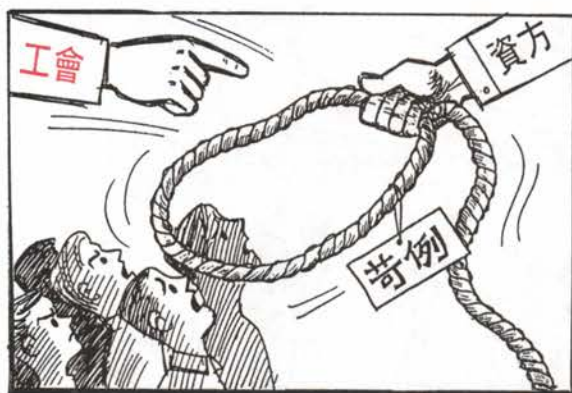
大港燈工人團結面。

(32) 一九六七年香港發生了「五月風暴」，港燈工人參加了大罷工。

七十年代

(33) 一九七二年反對資方藉鴨洲電廠維修部工友黃庭秀因病假受停職處分，通過工友交涉取得復工。

(34) 一九七五年反對資方藉口所謂「拙劣技藝」和「肯雷姆電纜接駁水準」苛例處罰工人。並以朱國雄工友於幾年前接駁地綫頭發生事故而被解僱事件進行交涉，阻遏了公司對苛例的執行。



(35) 一九七八年致函公司促請實施（工人）十二天年假（當年

港府公佈勞工法定七天連續性年假，而公司却採取在我們員工過去協定十八天公眾假期中抽出六天為自由假期，加上一天算為七天連續性勞工年假。經過工友交涉，公司終於公佈了十七天公眾假期照放後，再加上十二天年假）。

(36) 一九七八年本會改名「香港電燈集團公司職工會」，明確會員範圍包括所有港燈集團公司屬下機構職工，包括工程、文職人員。

(37) 一九七八年就公司拆卸炮台山宿舍（一九六六年座、一九六九年座）提出妥安善安置員工的意見和建議。

(38) 一九七八年爭取了維修部簡芳工友因年屆六十五歲退休而服務年資未滿十年，獲得發給九年半退休金。

(39) 一九七八年協助豐澤公司因工死亡的林兆燦工友，爭取賠償及額外五千元喪葬費。

(40) 一九七九年協助維修部梁保工友爭取了九年工齡退休金利益。

(41) 一九七九年協助天綫部因工死亡的黃天才工友，爭取賠償

及額外四千五百元喪葬費，並安置其家屬職業。同年又協助地綫部因工死亡勞聖強工友的工傷賠償利益。

八十年代

(42) 一九八〇年公司公佈新改革「技術工人」職級制度。工會提出批評建議：每一同級職級應由低點自動轉升至高點，凡跨越高一級者，可以考試升級。公司應制訂考試標準，設立培訓制度。

(43) 一九八〇年由於公司意圖改變多年來推行一年二次調整薪金做法，有意拖延下半年調薪，是年直至八月底各大公共事業公司紛紛公佈了下半年調薪，但港燈資方仍未見公佈。九月中旬工會致函公司催促，公司始於十月份公佈由七月一日起實施下半年度調薪。以後調整工資由七月一日起實施，一年一次。

(44) 一九八二年旺角勞校改建校舍，發動籌款，港燈工人積極響應支持，數百員工，捐款六萬多元，支持香港工人的福利事業。

(45) 一九八二年反對公司強要鴨脷洲維修部工人必須做過時工作，否則會受處分或解僱，引起

工人不滿，靜坐抗議。其後公司撤銷了苛例，同時答應過時工作補給五元飯餐費，並給予下午茶餐時間。



(46) 一九八四年本會參與社會事務，工會派遣工作人員，動員工友參加區議會選舉。

(47) 一九八五—一九九〇年每年組團到武漢市及葛洲壩參觀，與超高壓供電局進行技術交流。

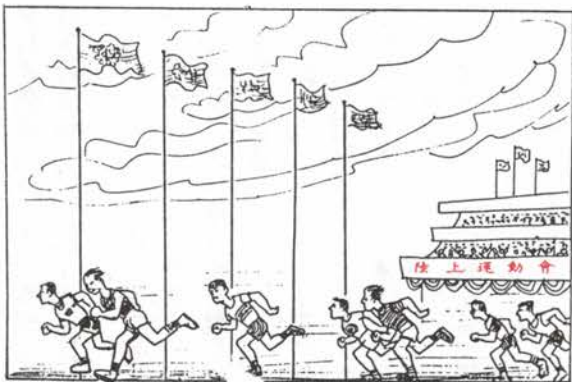
(48) 一九八五年參加「香港公共事業工會聯合會」。

(49) 一九八五年致函公司，批評公司強行要輸電科員工工餘後額外（無償有罰）為公司揸傳呼機候命出勤工作之做法。其後公

司定出凡指傳呼機而有出勤者，出勤前、收工後各加一小時補水利益。



(50) 一九八六年本會派隊參加「香港公共事業工會聯合會」舉辦第一屆陸上運動會，取得拔河冠軍。



(51) 一九八九年就「香港政制白皮書」，發表調查意見書，綜合員工意見，致函「民匯處」，提出香港政制要符合「中英聯合聲明」，與基本法銜接，保持香港繁榮穩定等意見。

(52) 一九八七年反對公司以「技術問題」對輸電科杜××停職處分事，通過輸電科工友簽名交涉，取得復工。

(53) 一九八八年爭取了輸電科鄧××、謝××等幾位工友被停

職處分的復工。

(54) 一九八八—一九八九年全廠六百多員工捐款支持工會革新裝修會所，會所煥然一新。

(55) 一九八九年隆重慶祝「中華人民共和國四十周年」國慶，在工會會所連續四晚筵開四十席，空前熱烈。

(56) 一九八九年參加「工聯會」發動「反對輸入外地勞工」和「要求當然遣返越南船民」請願。

九十年代

(57) 一九九〇年反對公司無理解僱因工受傷的何少妹、郭志明兩位工友（同時剝奪他們六—七年年齡退休金權利）。工會進行交涉，並向報界發表消息。公司堅拒發給退休金，只答應發給一筆意外保險賠償。

(58) 一九九〇年支持保安部職員劉渭先生年滿六十歲退休，服務年資滿十年，却被公司無理採用長期服務金條例剝奪了一大筆退休金而向公司交涉，結果在勞資審裁處庭外解決，獲得三萬元補償。

(59) 一九九〇年為三名員工被剝奪退休金事，投訴「行政立法兩局議員辦事處」，要求協助解

決，並提出要求港府立法監管私人公司退休金資產及退休金制度執行，以保障員工退休權益。



(60) 一九九〇年致函批評公司，並希望明確退休金年資計算比例。凡因健康不能工作而需離職者，及在職死亡者，應給予最高二點二計算退休金。凡服務滿五年工齡以上者應獲得享有退休金。公司只回應了年資計算比例和因健康不能工作而須離職者及在職死亡者，給予二點二最高比例計算，但對原來「因健康關係離職」改為「終身傷殘」，這是有點倒退。對此一詞句之改動，工會希望公司修正。

鳴謝

新華通訊社香港分社社長周南先生

立法局議員譚耀宗先生

勞工處處長夏文德先生

香港工會聯合會會長李澤添先生

武漢市總工會

新華通訊社香港分社九龍辦事處主任方駿先生

職工會登記局局長杜守康先生

香港工會聯合會理事長鄭耀棠先生

灣仔民選區議員鍾易安先生

新城文化服務有限公司

友利印刷有限公司

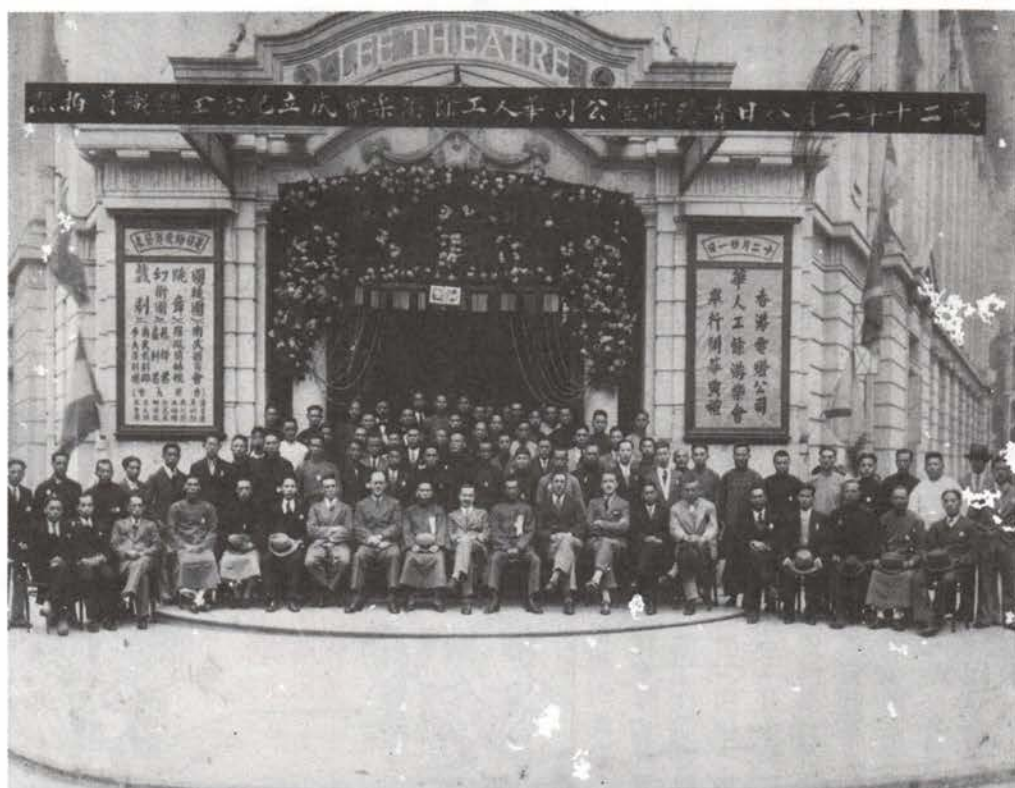
惠刊廣告各大公司、銀行、商號

致祝賀詞各廠部熱心員工、會員、友好人士

香港電燈集團公司職工會謹啓

一九九一年四月

創會



香港電燈集團公司職工會前身——香港電燈公司華人工餘遊樂會創立首屆大會攝於利舞台戲院（1931年2月8日）。



第二屆徵收員攝於軒尼詩道會所天台（1948年）。



要求「改善待遇」職工談判代表。前排：白潔芝（左）朱卓為總代表；後排：（右起）楊偉文、何錦、巫生為輔助總代表（1946年）。

籌建會所



自置新會所落成，舉行酒會。



本會自置會所開幕（1965年1月）。



本會會所大革新（1988年）。



工友家屬響應工會籌建新會所舉行義賣（1964年）。

第一個勞資協約

香港電燈公司勞資雙方同意條件

(一) 工金

工金是依據別之基本工金計算，但由每日工作九小時改為八小時或至星期四十小時時，再依舊修訂之民政部第六十七號通告，熟練工人照基本工金加百分之廿八，苦力則加百分之二十。

總寫字樓華人文員及其他同等工作之人員，最低薪額為每月廿元，若須要說及寫英語英文之合格人員，則最低為每月廿五元。

工人將按照表列在適宜之等級，如按照本表第二甲條計算，工金現雙方同意，熟練半熟練工人及文員因分級之故，至今所得之工金不能增加，達到四月份工金之百分之廿五者，公司負責給足。

苦力工人本公司之苦力工金，遠較民政部第六十七號通告所規定為多，他等更得善後津貼，由每月計算，而非按日計算。

因此雙方同意，苦力工人之工金不能再增，百分之廿五，但他等得每月繼續支領善後津貼。

除上述外，苦力工人由五月一日起，另得增加薪金，每月三元，或每小時增一仙九道，二甲亦所定薪者，每年不能再有增薪。

(二) 起過苦力薪俸之工人，由公司轉置入第三級乙內工人

(甲) 分級

月薪

每年增薪

工頭一等 卅元

十元

二等 廿五元

十元

三等 廿元

五元

電線稽查 卅元

十元

司機 卅元

四元

特級 卅元

五元

一等 廿元

五元

一等電學看管員 卅元

五元

電線封鎖員 卅元

五元

電話司機 卅元

五元

(乙) 時薪

樣本工

沙模工

卅元至卅元

卅元

鑄鐵匠

卅元至卅元

卅元

熟練修理員

卅元至卅元

卅元

熟練工人

卅元至卅元

卅元

二級 卅元至卅元

卅元至卅元

卅元

半熟練工人

卅元至卅元

卅元

三級 卅元至卅元

卅元至卅元

卅元

苦力工人

卅元至卅元

卅元

每年增薪額

每月加工金，或每小時一仙

一仙

文員及收銀

月薪

年加薪

(講英語)

卅元至卅元

卅元

一等 卅元至卅元

卅元至卅元

卅元

二等 卅元至卅元

卅元至卅元

卅元

三等 卅元至卅元

卅元至卅元

卅元

不能英語及女性職員

卅元至卅元

卅元

四等 卅元至卅元

卅元至卅元

卅元

添單員及侍役

卅元至卅元

卅元

五等 卅元至卅元

卅元至卅元

卅元

六等 卅元至卅元

卅元至卅元

卅元

寫字樓苦力

卅元至卅元

卅元

七等 卅元至卅元

卅元至卅元

卅元

升級

卅元至卅元

卅元

當工人升至頂級時，由公司決別升至較高一級

熟練半熟練及男性文員，全年以日數計算，六月份為每日

三元，若力工人、女性文員、發單員及侍役，以月率計算，六月份為卅元，公司在六月一日或以後所雇用之苦力工人，其善後

津貼費以苦力工人日率計算

善後津貼費之更改，應隨政府之公布為依歸

二) 起鐘点工作

卅元至卅元

卅元

熟練半熟練及男性文員，全年以日數計算，六月份為每日

三元，若力工人、女性文員、發單員及侍役，以月率計算，六月份為卅元，公司在六月一日或以後所雇用之苦力工人，其善後

津貼費以苦力工人日率計算

善後津貼費之更改，應隨政府之公布為依歸

卅元至卅元

卅元

當工人升至頂級時，由公司決別升至較高一級

熟練半熟練及男性文員，全年以日數計算，六月份為每日

三元，若力工人、女性文員、發單員及侍役，以月率計算，六月份為卅元，公司在六月一日或以後所雇用之苦力工人，其善後

津貼費以苦力工人日率計算

善後津貼費之更改，應隨政府之公布為依歸

卅元至卅元

熟練半熟練及男性文員，全年以日數計算，六月份為每日

三元，若力工人、女性文員、發單員及侍役，以月率計算，六月份為卅元，公司在六月一日或以後所雇用之苦力工人，其善後

津貼費以苦力工人日率計算

善後津貼費之更改，應隨政府之公布為依歸

卅元至卅元

卅元

當工人升至頂級時，由公司決別升至較高一級

熟練半熟練及男性文員，全年以日數計算，六月份為每日

三元，若力工人、女性文員、發單員及侍役，以月率計算，六月份為卅元，公司在六月一日或以後所雇用之苦力工人，其善後

津貼費以苦力工人日率計算

善後津貼費之更改，應隨政府之公布為依歸

卅元至卅元

一九四六年簽署的第一個勞資協約原件縮映本。

按結點計薪之工人每週工作超過四十八小時則照下列辦法計算
起鐘點工金

(甲)由星期一至星期六六日之內在正常工作時間之後工作至午夜零時者工金
用一倍半計算

(乙)若工作至午夜零時後者則工金用兩倍計算直至正常工作鐘點再開始
為止正常鐘點再開始時即支回普通工金

(丙)星期日工作工金用兩倍計算
按月計薪之輪班工人若在星期日工作每星期日將照薪俸加發八小時
工金

星期六下午
星期六下午通常於下午一時收工以示休惟但工金是以每星期四十八小時
計故有時在星期六下午公司認為必須作緊急工作者將不發起鐘
點工金支給工金及將在星期六下午二時舉行之

(三) 病假
病假支薪辦法如左

(甲)在公司服務逾三月但不超過半年者為首四星期病假得支全薪此
後則由公司決定

(乙)在公司服務十年以外者為首三個月病假得支全薪隨後三個月則支
半薪

(注意)凡請病假須有經指定之醫生證明書此證明書在事(日)即須呈
驗在需要更換時則應從速辦理

(四)因公受傷撫恤費此項將依九龍中華電力公司所採用之辦法但將
來政府法規需有更易時得調整之

(五) 給薪假期
不輪班之工人應得所有政府公布之假期或其他相等之假期再加之相
聯六日但每年以最多不超過十八日為限輪班工人不能享受公眾假期
但每年得放假十八日

所有其他假期應照左列規定

(甲)先除去已獲批准給薪假期之日數

(乙)公司有權將任何假期提早或押後以應急切需要而另定日期放假
補回

(注意)凡假期批准後即應認為假期

六 退職恤金

在退職時公司將發給左列恩恤金

(甲)服務足十年者恩恤金將為該人員最後一個月所得基本工金之三倍
十年以上(不起過廿年)每年另加百分之十

(乙)服務廿年者恩恤金將為該人員最後一個月所得基本工金之廿四倍
廿年以上每年另加百分之五

(丙)在服務五年之役但未達十年時間而身死之者恩恤金將為該人員最
後一年全年工金百分之五用服務年數乘之

服務年數由該員入公司服務日期起計算

(七) 治喪費
服務滿一年若過死之公司發給治喪費一百元

(八) 支薪辦法
工金每月分兩期發給

免費用電
曾經用自已名義註冊用電之工人每人每月可免費用電十度餘額
亦豁免

(九) 實行新訂條件日期
新訂條件由西曆五月一日起實行

(十) 權益
所有目前公司給予華人員工之權益不在上開條件修訂之列者一概
繼續保留如左

香港電燈有限公司
董事局主席
簽押

香港電燈有限公司
華員總代表
簽押

壹玖肆陸年七月五日



1945-1948年發會員證使用



1931-1945年發會員證使用



1946年要求改善待遇使用



1945-1948年銀行之印



1946年要求改善待遇使用



六十年代銀行使用之印

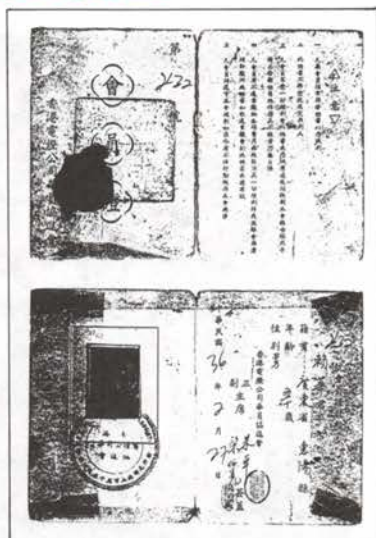


1948年-1966年發會員證使用

歷年使用的會員證



1931年—1945年使用會員證



1945年—1946年使用會員證



1948年—1950年使用會員證



1951年使用會員證



1966年使用會員證

1973年使用會員證



1978年使用會員證

北京觀禮



本會主席黃年勝應邀參加中華全國總工會第十一屆代表大會。港澳辦公室姬鵬飛主任接見攝於人民大會堂（1988年）。



本會書記呂南參加「五一」勞動節北京觀禮團。港澳辦公室姬鵬飛主任接見攝於人民大會堂（1990年）。

參觀、交流



黃年勝主席向武漢市總工會副主席邢心亮致送紀念品（1990年）。



武漢市總工會設宴招待本會參觀團（1987年）。



與武漢市超高壓供電局技術交流會（1987年）。



參觀武漢鋼鐵廠。



參觀大亞灣核電廠。

往兩局遞信



本會主席黃年勝為三名員工被港燈公司剝奪退休金權益事，向兩局議員遞信（1990年）。



本會代表黃年勝（左三）、呂南（左四）、劉渭（右二）。



本會代表在會談上發言。

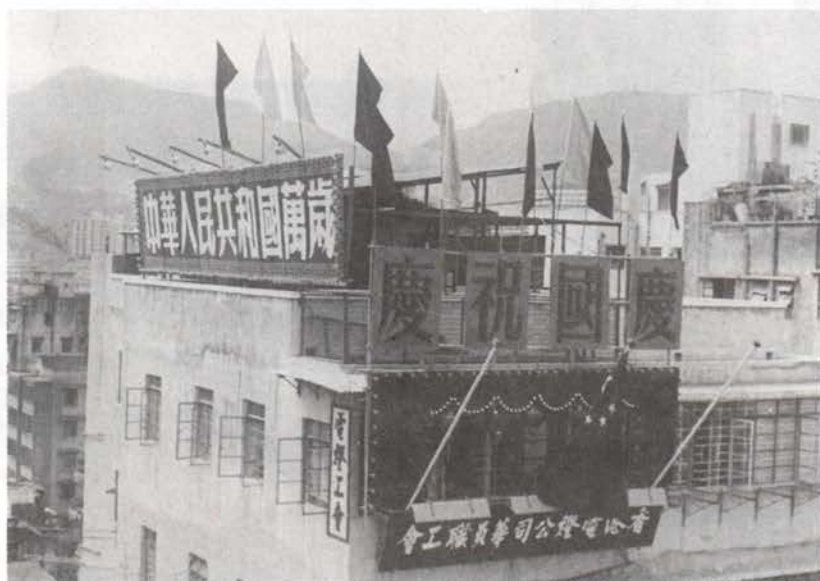
歡慶活動(一)



本會14周年紀念職員宣誓就職(1961年)。



陳照康主席在周年大會上講話(1961年)。



本會慶祝國慶外貌(1965年)。



慶祝國慶40周年暨本會革新會所裝修完成聯歡(1989年)。



國慶前夕舉行錶展(1990年)。

歡慶活動(二)



黃年勝主席在聖誕餐舞會上致賀詞
(1987年)。



周年大會在英京酒家舉行(1960年)。



工友翩翩起舞(1988年)。



朱毅榮主席在會慶聯歡會上頒獎給競飲啤酒得獎者(1984年)。



敘餐會上抽獎頒獎。

體育活動(一)



公共事業工會聯合會舉辦陸運會，為各健兒頒發紀念旗（1986年）。



本會南丫拔河隊奪得冠軍（1986年）。



工聯會舉辦工人運動會，本會健兒奪得4×100米冠亞軍（1980年）。



四電一煤足球賽，港燈隊對中電地線（1976年）。



本會乒乓球健兒與獎杯。



本會足球隊奪得四電一煤足球賽亞軍（1977年）。

體育活動(二)



本會足球隊與澳門水電工會足球隊友誼賽（1974年）。



本會足球隊與深圳工人足球隊並肩進場（1974年）。



本會足球隊與深圳市體委工人足球隊小型球賽（1985年）。



與廣州市供電局員工足球賽（1989年）。



與三水縣女子足球隊賽前合影（1990年）。



與廣州女子足球隊賽前合影（1990年）。

文藝演出



本會粵劇組演出「三娘教子」(1962年)。



本會子弟管教班在周年大會演唱
(1961年)。



本會文藝隊在老工人退休宴會上演出「傘舞」(1966年)。



演出「打麵缸」(1961年)。

宴請與歡送



宴請前主席蔡和先生來港（1987年）。



歡送蘇國良副主席叙餐會（1977年）。

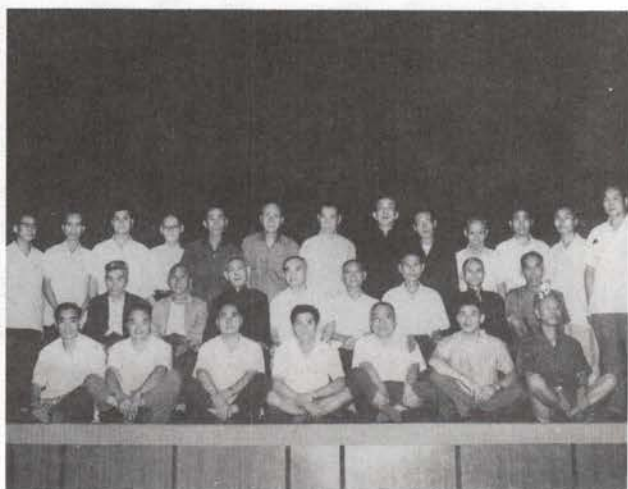


歡送本會執委李衆退休（1989年）。

電燈老工友茶話會合影



老工人茶話會（1959年）。



送別21位被迫退休工人（1966年）。

旅行



旅行西貢大澳門（1970年）。



城門水塘玩集體遊戲（1971年）。



新春遊西貢湛山寺齋宴（1991年）。



在西貢抗日紀念亭留個影（1991年）。

晴川歷歷漢陽樹

芳草萋萋鸚鵡洲

訪問——交流——

武漢行憶舊

· 漢明 ·



祖國改革、開放，發展經濟，活躍全國人民，鼓舞海外同胞，我們港燈工人的愛國情懷，比任何一個時期都顯得更濃烈而深情。

關注祖國改革

一九八四年，我們港燈員工、工程人員基於對祖國改革的關注，向工會建議，組團到國內進行技術交流，還具體地提出要到武漢地區鳳凰山參觀當時全國首座五十萬瓩高壓變電站（從西德引進，香港也未有）。工會認為值得支持，在積極聯繫、安排下。得到廣州市總工會梁超主席（四十年代本會的秘書）大力支持，並獲武漢市總工會和宜昌市總工會答允沿途接待。

最信任的接待

於是工會組織了十多位工程人員，在朱毅榮主席、呂南秘書陪同下，前往武漢訪問並進行技術交流。訪問行程，首先參觀了廣州黃埔發電廠和三元里輸配電站，聆聽廣州市一位女工程師介紹當時廣州輸電系統正在改革的情況。當晚便乘坐京廣火車直奔武漢。到了武漢，雖然住的是三十年代建成的「璇宮酒店」，設備差些，但受到武漢市總工會和超高壓供電局的盛情接待，我們心情是非常溫暖的。我們是在參觀鳳凰山五十萬瓩變電站和葛洲壩發電廠當中，進行了技術交流。同時也享受到最信任的接待——觀看全部設施（我們回港後還提供了一些技術資料

寄送給武漢超高壓供電局）。

貴賓不就是你們！

在這次訪問中，我們順帶參觀了擁有十萬工人的大型鋼鐵基地——武漢鋼鐵廠，看到了紅紅的鋼水奔流。參觀我國設計製造的武漢石化工業時也觀察了職工生活區，區內有醫院、體育館、球場、文化藝術館等設施。

參觀當日，正在進行職工書畫花卉展覽。最使我們感到難忘的，是參觀當時，我們看到場地前面擺放着一部紅旗牌轎車，探問主人有什麼貴賓到，誰料主人回答說：「貴賓，不就是你們麼。」我們竟然受到紅旗牌轎車的款接，這也顯示着石化廠生產建設

參觀葛洲壩水力發電站（一九八八年）



的成就和他們接待的盛情。

參觀期間，我們受到武漢市總工會、湖北省總工會、超高壓局負責人排日設宴，盛情款待，我們享受着一個不愧為貴賓式的旅行，彼此建立了良好的關係，增進了深厚的情誼，十分難忘。

棧道、懸棺、小三峽

交流訪問之後，更令人興奮的是到小三峽參觀遊覽。乘輕舟號遊艇到秭歸縣憑吊屈原祠和這偉大詩人的衣冠塚。到長江巫縣境內的小三峽，翹首一望，小三峽河口，高聳幾十米的高山上，一橋飛架，兩岸變通途。沿途在技術純熟的船夫操作下，一竿駕舟逆流而上，清晰見底的綠水淺灘，如詩如畫的兩岸風景，還有那古棧道和高懸千尺的懸棺，攀跳在兩岸的猿猴，真是「兩岸猿聲啼不住」。下午回程，在小三峽灘邊一小鎮酒家，又品嚐到美味可口的午餐。

舟中岸上兩揮手

在架構宏偉的葛洲壩大壩上，遊人如



▶客輪通過雄偉壯觀的葛洲壩第一號閘

▲與武漢市超高壓供電局進行技術交流座談（一九八七年）



▲與武漢市總工會柯凌蔚、宜昌市總工會張興本攝於西陵峽遊船上（一九八五年）



▲在小三峽沙灘上觀看懸崖後留影



鯽，看着厚達兩米的自動開關船閘慢慢開啟放水，讓巨型客輪通過，岸上遊人、船上旅客互相揮手，霎時間，喜悅心情滙聚一起，响遍歡樂之聲。那排洪閘排出的滾滾洪流，當真有如萬馬奔騰。而水陸交通運輸線上的火車、汽車、輪船的汽笛之聲，不絕於耳，融滙在一起，展現一片忙碌興旺的景象。

「江山如此多嬌，引無數英雄競折腰」。經過八四年訪問後，我們工會一年一次，從不間斷地組團到武漢——葛洲壩，不厭舊地重遊。

雨阻飛機夜行車

這裏還有一段小插曲。一九八七年的那一次旅程，由於武漢天氣變幻莫測，大雨滂沱，下個無休無止，直至下午四時，眼看飛機無法依時起飛，大夥兒懊惱不已。爲了不

讓行程耽誤，當時武漢市總工會許慶生部長決定開旅遊車並親自陪同往宜昌市。由下午四時開車至深夜三時才到達宜昌市賓館。途中還經歷了一小段山路的阻礙，全體團員下車，合力推車始能通過。人們好像忘了疲累，稍息三小時後，又再奔上旅程。雖然十分艱險，但在整個旅程中却感到無限興奮。有些團員還表示：不是工會組織的旅行團，哪會有這樣的接待！！

不厭重遊黃鶴樓

武漢市經濟不斷發展進步，長江兩岸的建築羣冒起，映入眼簾的黃鶴樓、高聳入雲的電視塔、晴川飯店（即賓館）……。觀光遊覽不可或缺住宿條件是大大改進了，無怪我們港燈員工更加嚮往而不斷組團遊覽的。

參加工會辦法、義務與權利

凡在香港電燈集團公司及屬下機構服務的職員、工人，均可加入本會。

辦法如下：

- (1) 填寫入會申請表一份，相片2張（寸半）。
- (2) 繳交入會基金五元，證書費一元。
- (3) 會費：年費（一次）60元，或半年費30元（二次）。工聯會費一年2元4角。
- (4) 根據會章，如有特別需要募捐者，均以個人自願為原則。
- (5) 合格會員可享有下列權利：
 - ① 選舉與被選舉權（退休、永久會員不在此列）；
 - ② 生育賀儀；
 - ③ 帛金；
 - ④ 本會舉辦一切福利：年貨、蛇宴、旅行優待及律師顧問。
 - ⑤ 工聯會舉辦的福利：「工聯咭」，工聯優惠中心購物，工聯會醫療所診療，教育中心課程等優待。
 - ⑥ 公共事業工會聯合會舉辦的福利優待。



參加工會，羣策羣力，體現工人力量 堅定團結，維護權益，體現工會職能

工人是依靠團結起來，組織工會，才能在爭取權益中改變無力的處境。工會是工人生活實踐誕生的。沒有工人熱情參加支持，工會是空的，也沒有存在價值。工會的功能是工人團結、爭取維護工人權益、保障職業生活與勞動權利。

我們港燈工會的六十年歷史，正好反映上述概念。一九三一年沒有工會之前，我們港燈員工像一盤散沙，職業待遇既無保障，也無權利可言，可說是「任人魚肉」。因而激發前輩們奮起求存，創立起「遊樂會」這個團結基業。到了一九四六年，在員工團結一致下，爭取得到歷史性第一個勞資協約的突破，訂立了港燈員工工作待遇制度，維護了職業保障的權益，並在通脹、物價上升當中，取得調整工資的權利。此後，隨着社會進步發展，港燈員工在工會引導下，屢次敦促資方實施改善員工生活質素，如宿舍、退休、醫療、子女教育補助，及假期休息等等福利。工會方面也根據物質條件而不斷改進，舉辦適應時代的旅遊、康樂、福利等活動，為提高員工生活質素創造實益條件。

近年全港工人邁向進步、團結，擴大聯繫，各業工會不斷擴大聯合，形成勞工階層的聲勢；工人代表繼續參與「勞工顧問委員會」後，又選任立法局議員。在爭取勞工立法，保障勞工基本權利和社會地位當中，更取得新的成就。

港燈員工深切認識：工人與工會是魚水相依，相輔相成。加入工會辦好工會，爭取維護工人權益、提高工人地位、體現工會職能是工人職責。

我們呼籲：全體員工團結起來，行動起來，加入工會；集思廣益，羣策羣力，把工會辦好。這是我們港燈員工的榮譽，義不容辭！

是長期服務積累的成果。是薪酬福利的一部分。
是僱員應得的。並不是僱主的「恩賜」

港燈員工退休金的三宗個案

訪港燈工會主席黃年勝先生

· 余豈 ·

先進的科技，密集的資訊，科學的管理，繁榮、安定，亞洲小龍，國際中心……

香港，被形容得像個精美的什錦菓盤。只是，菓盤的底層，隱約留存着一撮過時的楊莓、一串腐爛的葡萄。這菓盤，似乎還不宜過於接受人們的讚美。

不重然諾難有真正的安定

香港美好，也有不美好之處；香港先進，也有落後得使人吃驚的地方。在勞資關係方面，這兒有ILO（國際勞工組織）的四十九條（英國也只承認六十九條）國際勞工公約在實施，但也有專橫無比的資方機構（而且是公共事業機構）的存在。真有點懷疑：說香港先進，是否溢美？在訪問香港電燈集團公司職工會主席黃年勝先生之後，一面聯想起最近的輸入外地勞工、大量工廠「吊鹽水」：香港勞工權益不獲保障一連串現象，很難使筆者對這個都市不作重新「評估」。

繁榮的基礎是社會的安定。不重然諾，

巧取豪奪（特別是有有力的一方挖空心思，尋隙鑽空）的社會，不會是安定的社會。有這樣的資方態度，勞資關係不會融和，所謂先進不過是表象的先進。

港燈資方依然抱殘守缺

八九至九〇這一年，香港電燈集團公司（簡稱港燈公司，下同）利用勞工法例漏洞，製造無理藉口，任意解僱並分別剝奪三位員工：何少妹、郭志明（二人因工受傷）、劉渭（年滿六十退休）的長期服務應得的退休金；事件數經勞工處調處無效，「港燈工會」有鑑於整體員工職業及退休權益備受威脅、損害、無保障，致函兩局議員辦事處投訴，要求政府立法監管「退休金制度」，並制訂完善「不公平解僱法例」。

近年香港經濟放緩，勞資糾紛較多，但是因勞資糾紛而損失的工作日却較少；很多事件都能通過談判協商，工會發揮積極作用從中調處而獲得解決；充分表現出勞方的克制、顧全大體；部分僱主也較明智，一改以

往頑固對立的態度。只有一些如港燈公司的資方，依然抱殘守缺，不思進取。

「不要以為大機構就一定守法！」

「不要以為大機構就一定守法！」黃先生說：「三宗個案都是資方沒有執行勞資協議及僱主訂立的服務守則而引起的……」

「港燈公司員工服務條件第十七條規定：如員工因健康關係離職經公司醫生證明屬實，服務雖未滿十年，但亦可按比例計算而獲得退休金。這是港燈公司所訂，僱員入職時即人手一紙的勞資協議的內容；但何少妹從中絲毫得不到保障，除了萬多元的工業意外賠償和一個月代替通知金外，退休金無影無踪。此事尚未了結，因法律援助署接手辦理，向地方法院推翻了勞工處判傷為百分之十的原判，而複判何少妹受傷程度為百分之十五（因脊骨退化——入職時是正常的——引致身軀殘缺，肉體痛苦）。由於事前因工受傷，事後又疏忽其治療，聲請人現仍在向資方追討賠償責任……」

「不過，審判排期要很長，牽涉到很多文件、資料要搜集……」黃先生像在為何少妹個案擔憂而陷於沈思中。

依約應得的退休金無影無踪

憑個人知識、經驗，一時會看不到哪些是本身應有的權益，哪裏是維護權益應循的途徑。何少妹被無理解僱了個多月，才透過親屬到工會尋求協助，在工會協助下先是勞資關係科，繼而勞資審裁處（前後三次），然後是法律援助署，最後投訴兩局議員辦事處。其間資方曾排斥工會，聲稱「不與第三

者（指工會）對話」，審裁處又判何少妹「法理依據不足」須繳付堂費五百元，延期聆訊又須提交保證金一千元。

不過，資方也因在判傷報告書發出前（早了十四天）解僱何少妹而被判罰，成為首宗違法（「工傷僱員於工作能力恢復前兩年內不得解僱」）被罰者。

得隲望蜀。何少妹個案七個月後，同樣性質（因工受傷却被誣為「工作表現欠佳和醫生紀錄特別高」）的第二宗——郭志明個案又發生（資方這回學乖了，等到判傷報告書發出後十四天才着令離職）。郭志明追問解僱原因，人事部盛氣凌人說：「我無須解釋什麼原因！」

發消息·會報界·電視「不平鳴」

會員工友覺醒了，這是短期內何少妹個案的翻版。鑑於資方的專橫，迫得把事件發佈消息，會見報界，上電視，直至「不平鳴」電視節目出街。同時，發動工友捐款，有五百多位工友捐款萬多二萬元接濟郭志明。這回資方不說「不與工會傾」了，當事人郭志明也堅決表示：沒有工會代表就不傾……這才出現後來的勞、資官三方面的會談。

「何、郭兩個案充分顯示資方有的是強大的機制、豐富的經驗，老謀深算。遇有勞資爭議或糾紛，勞方循個人途徑可說是孤掌難鳴，效果渺茫得很；到了這個階段，要維護本身權益，就得使用、發揮工會的专业功能……」

說到工會專業功能的效用，黃先生介紹

說：「在劉渭個案中就發揮得更顯著、更成功。」

這是我們的歷史，外人怎會知曉

劉渭於八〇年四月入職，領有公司聘書，按服務守則合格參加公司所訂員工退休制度，而且公司也接受了，供款達十六個月，才突然被公司單方面中止他應有的退休權益，並退還供款。按一九四六年的勞資協議，和後來港燈公司所訂立的員工退休制度，分「公積金制」及「不供款制」兩種，任職滿十年即可享有。劉渭服務超過十年，即使按不供款制，也應得退休金達十三萬元，資方一廂情願引用長期服務金條例（一九八六年政府才頒佈的），只付六萬九千元，不惜破壞原有的勞資契約——公司的服務守則。

劉渭曾找外界人士（熟悉勞工法例者）研究，結論是「有得搞」。外界人士當然不會知道本公司的勞資協議，更不可能知道協議有關保障退休的文字內容，因為這是歷史，是工會數十年於此，長期爭取得來的，較一般勞工法例略高的福利待遇。外界人士只能參照一般的勞工法例說「不行」。

荒謬處有如立下遺囑却棄置遺囑

「放下公司訂立的退休制度不執行，却選用長期服務金條例，其荒謬有如立了有效遺囑却棄置遺囑，強行按無遺囑繼承法去處理遺產。」黃先生打這個比喻，帶來一陣笑聲：「劉渭個案所引起的關注，不單是資方朝令夕改，勞方無所適從，而是此例一開，僱主即可於己有利時，隨時引用任何普通法

例（例如「公司法」）解僱僱員而不費分毫。

僱員的保障，且夕一筆勾銷。事實上，劉渭之前已有過多宗同樣事件發生。為了不使後來者受害更多，在工會協助下，翻條文、找依據，劉渭據理力爭，於是由勞工處而至兩局議員辦事處，兩局關注下再經勞資審裁處提議資方需賠償三萬元，資方仍說要考慮；最後，官方聲言倘再不同意即解高院，資方才同意，劉渭眼見數目已較接近，亦接納庭外和解。此事結束，劉渭同部門工友多人致電劉渭，感謝他做出成功先例維護工友，隨後一併參加了工會；劉渭也在工會六十周年會慶特刊上登了賀詞。」

功能是全面的，工會有廣泛的經驗

何、郭、劉三個案，儆醒了港燈工會所有員工：港燈資方不重然諾，隨時踐踏契約，員工退休保障岌岌可危；同時也引領員工們認識到工會的功能是全面的，資料訊息是準確的；工會有的是廣泛的經驗，而且經驗是長期與資方交接積累得來，在維護權益、爭取保障、各類勞資糾紛中，沒有工會的協助，往往是孤掌難鳴，以被迫放棄爭取而告終。

鑑於退休金本來就是僱員長期服務積累的成果，是僱員薪酬和福利的一部分，是僱員本身所應得的，並不是僱主的「恩賜」，但在沒有監管之下，僱主取巧，藉詞拒付的機會太多。因此，港燈工會要求政府當局於監管退休金計劃的同時，應完善勞工法並立例監管私人退休金實施的制度。

主席寄語：正視現實，

讓勞資關係正常化！

訪問

後記



• 余豈 •

訪問結束後，閒談中黃先生作了若干補充。

黃先生指出：今天工會的作用，維護工人基本權益之外，更應該是溝通勞資關係的橋樑，融和勞資關係的機制。

三番四次拒之門外

黃先生表示：港燈工會一向主張協商、調解，也一定程度上尊重資方的利益。不過工會三番四次去信都被資方拒之於門外。

資方一廂情願地，長期使用一廠一部「分而治之」、個別協商（實質只是諮詢）的方式去處理糾紛，是失敗的，沒有效果的。

由於長期不獲溝通，一旦有某些自發性勞資糾紛惡化，恐怕局面便很不容易控制。

要知道，「港燈」不是一般的製造業，不是小店小廠；電源是社會的命脈，是資訊運作的血管，而港燈公司是公營部門。試想二三百人的電廠怠工半個鐘頭，機器出現片刻的故障便不堪設想。今天的香港科技密集，電子網絡停頓一刻，什麼金融中心、資訊中心都會頓然失色，也難說會產生什麼後果。

責任在於保證供電

自七十年代中斷了勞資關係後，港燈公司已出現過不少次靜坐事件（電廠裏大小約三次，供電部兩次），這些事件的發生，關鍵都在於勞資之間沒有溝通。

港燈工會一向勸導工友克制、忍讓，不要輕率。但也要求資方承認現實，拿出誠意，讓勞資關係正常化。黃先生說：「只要資方願意合理去解決問題，我們也主動引導

工友堅守崗位。我們更大的責任是對社會供電有所保證。」

時代不同了，環境改變了，過去勞資對立的那一套已不合時宜。據黃先生說，以往連工會去信，公司也拒而不收，現在是收而不覆。說是「欺人太甚」有點過火，說是專橫無理就很不過份，更莫說工會曾就促進公司業務方面提供不少合理建議而遭不理睬對待了。

面對現實應有改善

「倘若繼續如此敷衍下去，那只會使今後的勞資矛盾更趨惡化，賦予更多爆發的機會……

「我們不願見到這樣的局面維持下去。應該坦誠些，在適當時候應該有所改善。」

黃先生有此寄語。

激烈的糾紛，往往是因缺乏溝通，積怨而成。每有事故，勞方投訴無門便很易閃出火花。所以港燈工會不但呼籲港燈資方，時至今日不應抱殘守缺了，應該面對現實展開對話。

「遠在一九七九年勞工處舉辦勞資關係研討會時，港燈工會已積極響應參與，只可惜，資方却避而不見——沒有出席參加。當然，這種態度是不可取的，因為這不能說是有利於社會。」

能否作出應有回應

臨別，黃先生寄語（向港燈資方）：「今後能不能當我們工會就某些問題表示態度時，公司方面亦作出一些回應？」

璀璨燈飾的背後

港燈員工汗水辛勞

· 工程子 ·

自從發明「電」這種使用方便的能源以來，人類文明就踏進了一個新的紀元。越是廣泛大量使用這種能源的國家或地區，它的社會越是進步、人民生活也日益富裕。香港雖是南中國海一隅之地，亦不例外。一百年前，香港的電力需求是零點零五兆瓦，現在高達一千兆瓦。由於有電這種動力幫助，昔日一個小小漁港已轉變為今天國際知名城市；由以勞力為主的生產方式轉變為今天的高度電氣化。所有工業及家庭，全面使用電器用品，例如：電動馬達、電腦、冷氣機、雪櫃、電飯煲……晝夜不停，社會一片繁榮、居民生活質素提高。

在提供香港社會龐大動力能源的勞動者

之中，有我們一羣受僱投身於「港燈」電力公司的員工，不分晝夜，從事發電及負責保證整個龐大電力輸送網正常運作，使電力源源不斷供給每一個需要的角落，不斷推動香港社會向前發展，與時代一同進步。

今年是我們港燈工會成立六十周年，這漫長的歲月，反映我們港燈員工六十年來與社會共同邁向成長。從港燈公司開業在灣仔杉排口電氣街一間簡陋小型電廠，用戶只有一兩千戶，街上一片昏暗情景，發展到今天擁有全面現代化、龐然巨物發電廠，隧道式輸電網；這璀璨的東方之珠，這閃爍光輝的時代，內裏蘊含我們港燈員工不少汗水與辛勞。

不說不知道，還以為是「天方夜談」：二三十年代時，港人仍未習慣用電，我們港燈員工，日間為公司工作，晚間還得向親友宣傳、推廣用電的益處，發展用戶。為了輸電和街道照明，特別是當年荒蕪的山頂郊區，輸電部工人，往往要扛着鐵架、電纜，爬山過嶺架設電纜和安裝街燈。抗日戰爭，香港淪陷期間，冒炮火，築沙包，也在保護電廠發電繼續運作。和平復員初期，北角電廠因為經歷過日軍炮火洗禮，彈痕纍纍，黑漆一團，設備殘缺，我們員工日夜搶修，恢復輸電。

為了保證正常供電，我們港燈員工長年累月日夜輪值為發電、供電及突發停電進行搶修工作。七十年代北角一次大停電中，我們輸電部特別是接駁電纜員工，不分晝夜連續直落四十八小時「作戰」搶修。為了全力恢復正常供電，有時要帶電工作。遠的不說，僅自七十年代至今，為供電而電傷以至嚴重傷殘、死亡者粗略統計不下數十人。可見我們港燈員工，為港燈公司發展、社會繁榮，是付出過不少辛勞的。

工會六十年來，在維護員工合理權益下，關注社會繁榮，主張勞資和諧，協調解決勞資糾紛。七十年代發生過多起嚴重勞資事件，都在工會積極引導下得到協調解決。港燈工會既是我們港燈員工的大家庭，在勞資關係當中，它是勞資雙方溝通的有效機制，缺少它是不行的。

用電知識與怎樣計電費

· 南生 ·

家居用電安全注意：

(1)切勿將電暖爐放近易燃物品，以免發生火警。

(2)切勿直接將電線插入供電插座內，因缺乏適當絕緣可導致觸電的危險。此外，切勿胡亂匹配插頭與插座。

(3)切勿使用已損壞之電器，以免觸電發生危險。

(4)切勿在浴室內使用手提電器，而安裝於浴室內之電器亦必須符合供電則例。

(5)手濕時切勿接觸任何電器、插座或電掣。

(6)須用適當之保護器以防止火警及觸電危險。

(7)如遇供電失靈，必須由合資格之電氣技師進行檢查及修理。

(8)如電力系統發生故障可致電：5554999與香港電燈公司「用戶緊急投訴中心」聯絡。

怎樣計電費

計算用電，是以「度」為單位的，即是根據所用的電器用具的「火」數（電功率W），和使用時間的乘積，以一千來除，所得之數便是所用的度數。即公式如下：

$$\text{度數 (KWH)} =$$

$$\frac{\text{電器用具之「火」數} \times \text{使用的時間(小時)}}{1000}$$

一支二十五瓦電燈，連續使用四十小時，所用電是一度（ $25W \times 40H \div 1000 = 1$ ）。

又如一百瓦電視機連續使用十小時，或48吋光管（普通是四十瓦）連續使用二十五小時，或電爐、熨斗（五百瓦）連續使用二小時，則所用去之電量也是一度。

現時電費每度約七角二分，一般家庭電器用具，按：

$$\frac{\text{瓦特} \times \text{小時}}{1,000} \times 72\text{¢}$$

計算所需之電費可如右表：

（右表摘自香港電燈有限公司出版的小冊子）

使用電器所需之電費

電 器	電功率 (瓦特)	電 費
1. 冷氣機 冷氣容量： 3/4匹7000英熱單位/小時 (2.05千瓦冷氣容量) 1匹9000英熱單位/小時 (2.64千瓦冷氣容量) 1.5匹13000英熱單位/小時 (3.81千瓦冷氣容量)	820 960 1,440	在夏季每8小時約4.04元 在夏季每8小時約4.73元 在夏季每8小時約7.09元
2. 咖啡壺	500	每10分鐘6仙
3. 煮食爐爐	2,000 3,000	每小時最高1.43元 每小時最高2.15元
4. 抽油煙機（連燈）	130	每小時9仙
5. 抽濕機	500 750	每小時最高0.36元 每小時最高0.54元
6. 抽氣扇	50	每小時4仙
7. 風扇（座地） （吊扇40吋）	75 150	每小時5仙 每小時11仙
8. 蔬果切碎機	750	每分鐘1仙
9. 蔬果攪拌機	160	每10分鐘2仙
10. 乾髮器（電風筒）	500 1,200	每15分鐘9仙 每15分鐘21仙
11. 熨斗	700	每15分鐘13仙
12. 暖爐（充油式或 暖風機）	2,000 3,000	每小時最高1.43元 每小時最高2.15元
13. 電爐餅	1,500 2,000 2,500	每小時最高1.07元 每小時最高1.43元 每小時最高1.79元
14. 熨斗	600 1,000	每小時最高0.43元 每小時最高0.72元
15. 電水煲	2,000	每10分鐘0.24元
16. 螢光燈（光管）600mm長 1,200mm長	28 48	每小時2仙 每小時3仙
17. 鎢絲燈（燈泡）40瓦 60瓦 100瓦	40 60 100	每小時3仙 每小時4仙 每小時7仙
18. 烤爐	1,200 1,500 2,000	每小時最高0.86元 每小時最高1.07元 每小時最高1.43元
19. 微波爐爐	900	每30分鐘0.32元
20. 雪櫃 自動溶雪 170公升(6立方呎) 無霜 205公升(7.2立方呎) 280公升(10立方呎)	115 120 130	每24小時約0.96元 每24小時約0.96元 每24小時約1.04元
21. 電飯煲	500	每20分鐘0.12元
22. 身歷聲揚聲器	100	每小時最高7仙
23. 電視機	100	每小時最高7仙
24. 多士爐	800	每3分鐘最高3仙
25. 多士爐爐	650	每15分鐘最高0.12元
26. 乾衣機	1,650 2,000	每小時1.18元 每小時1.43元
27. 吸塵機	600	每30分鐘0.21元
28. 衣櫃暖管	25 40	每24小時0.43元 每24小時0.69元
29. 洗衣機（耗電量則視乎 洗衣程序） 自動 自動	360 500	平均每45分鐘0.12元 平均每45分鐘0.16元
30. 電熱水器 淋浴（30公升 攝氏35度花洒水浴， 室內溫度攝氏27度） （30公升 攝氏40度花洒水浴， 室內溫度攝氏18度） 浴缸熱水浴（90公升 攝氏35度熱水浴， 室內溫度攝氏27度） （90公升 攝氏40度熱水浴， 室內溫度攝氏18度）		0.21元(夏季) 0.57元(冬季) 0.62元(夏季) 1.70元(冬季)

若電器裝有自動控制，則列出其最高之耗電量（除特別註明外）。在正常情況下，其耗電量應較列出的為低。



粵海企業(集團)有限公司

GUANGDONG ENTERPRISES

(HOLDINGS) LIMITED

致意

地址：香港干諾道中74-77號粵海大廈 電話：8529288
電報掛號：5620 HK 電傳：62103 GDEL HX 圖文傳真：8151302

Address: Guangdong Building, 74-77 Connaught Road, Central, Hong Kong
Tel: 8529288 Cable: 5620 Telex: 62013 GDEL HX Fax: 8151302

祝賀香港電燈集團公司職工會 六十周年會慶

招商工程有限公司
路橋(香港)有限公司

致意

香港干諾道中152-155號招商局大廈9字樓 電話：8531888, 8531829

祝賀香港電燈集團公司職工會 六十周年會慶



中國保險公司香港分公司

致意

德輔道中141號國際大廈15樓 電話：5455077

祝賀香港電燈集團公司職工會 六十周年會慶



新川工程有限公司 致意

九龍旺角通菜街248-250號通發大廈地下B舖
電話：397 0366

祝賀香港電燈集團公司職工會 六十周年會慶



南洋商業銀行 致意

香港德輔道中151號

電話：852 0888

傳真：815 3333

香港電燈集團公司職工會 六十周年會慶誌慶

友利印刷有限公司 致意

九龍土瓜灣木廠街36號聯明興工業大廈3字樓B1, B2座
電話：711 9283 圖文傳真 (852)760 7224

香港電燈集團公司職工會成立六十周年誌慶



招商局 倉碼運輸有限公司

CHINA MERCHANTS GODOWN, WHARF & TRANSPORTATION CO., LTD.

香港堅尼地城西寧街十八號
電話：8168168 傳真：8190723
電傳：63347 CMLTC HX
電報：2057

18 SAI NING STREET, KENNEDY TOWN, HONG KONG.
TEL: 8168168 FAX: 8190723
TELEX: 63447 CMLTC HX
CABLE: 2057

本公司主要經營：
貨船裝卸、港貨交客、貨物中轉、碼頭起卸
貨物儲存、船務代理、貨櫃裝拆、貨櫃堆存

香港聯豐海陸工程有限公司

HONG KONG LUEN FUNG SEALAND ENGINEERING CO., LTD.

業務範圍：賓館餐廳、商場、房間等設計及裝修
各類遠洋輪船、鑽井平台等油漆保養工程

地址：九龍文蔚街文蔚樓 2 ~ 4 號二樓

Address: 1st FL. MAN WAI BLDG. 2 & 4, MAN WAI STREET,
KOWLOON. TEL: 3323558(3 LINES) CABLE: LUENARUN

招商局集團有限公司

致 意

地址：香港干諾道中152-155號招商局大廈

電傳：75326 CMSN HX 電話：5428288

圖文傳真：5419709

祝賀香港電燈集團公司職工會

六十周年紀念

堅持不懈
熱愛祖國

潘卓、
譚琚、

陳壽斌、陳照康、鄭添祿、莊志雄
陳子奇、卓志光、陳紹權、徐勞
呂南、陳榮、黃玉愛、徐松發

敬賀

祝賀香港電燈集團公司職工會

六十周年紀念

發揚前輩光輝事業
愛國愛港服務員工

第四十屆執行委員會全體委員

敬賀

祝賀香港電燈集團公司職工會 六十周年紀念

輸配電科技術系統保護組、錶房組員工
敬賀

香港電燈集團公司職工會
六十周年會慶誌慶

黃鏡棠敬賀

香港電燈集團公司職工會
六十周年會慶誌慶

黃春頤敬賀

祝賀香港電燈集團公司職工會

六十周年紀念

始終如一
服務港燈工人

退休老會員

邵泗、蘇國良
羅國、詹劉鳳萍

敬賀

祝賀香港電燈集團公司職工會
60周年紀念

香港公共事業工會聯合會 敬賀

祝賀香港電燈集團公司職工會
60周年紀念

香港電車職工會 中華電力公司華員職工會
香港電話公司港九華員職工會 香港中華煤氣公司華員職工會

敬賀

祝賀香港電燈集團公司職工會 六十周年紀念

南丫發電廠操作部員工 敬賀

祝賀香港電燈集團公司職工會 六十周年紀念

譚靜芬、胡湛深 敬賀
黃 華、陳錦平

祝賀香港電燈集團公司職工會

六十周年紀念

承前啓後
領導有方

南丫電廠維修部
總務組
機械組
員工
敬賀

藉恭賀

香港電燈集團公司職工會六十週年紀念

之際，本商行特將大批原裝“精工”及“星辰”手錶，以約市價四折至六折推出售予各職工及其家屬親友，請攜帶會員證或其他有效證件，於本商行辦公時間內駕臨本商行參觀選購。所有售出的手錶皆有一年免費保用。

辦公時間：

每日上午9：30AM—1：00PM

下午2：00PM—7：00PM

星期六上午9：30AM—1：00PM

下午2：00PM—4：00PM

逢星期日及公眾假期休息



華港聯營貿易商行

Trading Alliance Co.

九龍尖沙咀山林道46至48號運通商業大廈304室

Room 304 Winning Commercial Building, 46-48 Hillwood Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong, Tel: 7242377

祝賀香港電燈集團公司職工會 成立六十周年紀念

馮國鏞致意

祝賀香港電燈集團公司職工會 成立六十周年紀念

輸配電科員工致意

祝賀香港電燈集團公司職工會 成立六十周年紀念

輸配電科街燈部員工致意

香港電燈集團公司職工會
六十周年會慶誌慶

中南銀行

致意

地址：文咸東街二十二號—二十六號
電話：五四二九四二九

香港電燈集團公司職工會
六十周年會慶誌慶

員工之燈

前保安部職員 劉渭敬賀

香港電燈集團公司職工會
六十周年會慶誌慶

客戶中心員工 敬賀

— 長合公司 —

珠江橋牌
廸臣氏牌
糖果餅乾
土產雜貨

香港上環永樂西街一五二號
電話：五四三一—九六·五四三七七七四六
電報掛號：〇七八三
香港上環新街市街三十六號
電話：五四三六一〇二·五四三七九二九
電報掛號：七八九三
電傳：六八六〇五
圖文傳真：五四五二七七四

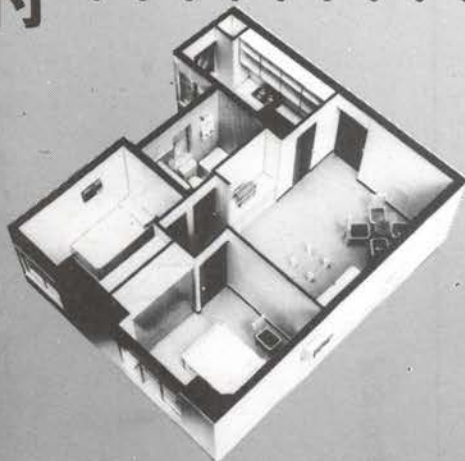
積小成家

儲蓄置業安居計劃

零存



整付



助你首期 買樓幫你

廣東省銀行為滿足廣大有意購置自住物業人士的需
要，特別設計「積小成家」儲蓄置業安居計劃。買樓前
只需按月存款，即可坐收比一般定期存款更為優惠的利
息；儲蓄期滿以後，本金及利息可作供樓首期。在儲蓄
前，更為你專誠設計一套周詳置業安居計劃，享受多項
樓宇貸款優惠。一切置業安居問題，周詳為你考慮和解
決，務求助你輕鬆地享受置業安居樂趣。

「積小成家」儲蓄置業安居計劃，
儲蓄期利息高，供樓期利息低。

儲蓄存款期限分18個月、24個月及36個月三種

期 限	利率(年息)	按月存入金額	期滿應得本利
18個月	8.5%	5,000.00	96,173.65
		5,198.90	100,000.00
24個月	8.625%	4,000.00	104,818.40
		5,724.15	150,000.00
36個月	8.75%	3,000.00	123,305.40
		4,866.00	200,000.00

(★上述利率隨市場利率隨時改變，但比一般定期存款利率為優。)

儲蓄期滿後申請樓宇分期貸款可獲下列優惠

- 比一般住宅分期利率優惠
 - 貸款額可高達樓價的95%
 - 免借款入息證明
 - 免銀行貸款手續費
 - 中途還款免罰息，五年內新樓免估值
 - 可選擇多種還款方式
 - 投保樓宇火險及家居安全險，首兩年只需付一年保費
 - 借款人在借款期內的實樓貸款保險，保費一次過攤計在貸款金額中支出，隨同樓宇供款分期攤還
 - 可委託本銀行信託公司代物色樓宇，介紹佣金減收
 - 另可提供新居裝修貸款
- 尚有多項貸款優惠，歡迎與廣東省銀行聯絡，及早實現置業理想。



廣東省銀行

THE KWANGTUNG PROVINCIAL BANK

香港德輔道中21-23號威隆貿易中心 電話：841 0410

查詢專線
841 0465



一味靠不獨



TUNG HING DESIGN & PRODUCTION CO.

設計營造公司

5 717712

5 700311

FAX NO. 國文傳真

8071528

香港英皇道 61 地下 61 KING'S RD. G/F H.K.

鵝!?

鵝乜綫? 非也。

其實

鵝膠字 • 鵝鋁字 • 鵝銅字

做招牌 買膠片

搵亞鵝包有着數

雄心電器行

TARGET EQUIPMENT CO.

請電八〇六〇一〇八馬小姐洽

現95折優待港燈會員

為慶祝電燈職工會成立60周年會慶

電器，原廠批發價，直接益用家。

本公司代理三洋電器產品及各名牌

香港北角城市花園商場一樓63室

RM. 63, 1/F., CITY GARDEN SHOPPING CENTRE,
ELECTRIC RD., NORTH POINT, HONG KONG.

◀電話：8060108▶

W 華鑫貿易公司

香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈9字樓B座

電話：8933658 5743383 FAX：8380543

本公司為下列產品之港、澳、台及東南亞、日本、歐美總代理：

龜苓膏好處多

清毒：龜苓膏粉：即沖、即凝、即食

正宗梧州特產，用正廣西金錢龜製造

功效：根據傳統古老精製而成，具去濕解熱
清毒：護膚養顏、滋陰降火，對咽喉不
舒適，老年人對便秘最宜食用。年青
人暗瘡，濕疹最有效。

家庭裝：細盒五碗 大盒10碗 一箱50碗

滋補回春壯陽蛤蚧膏

滋補回春壯陽蛤蚧精

功效：滋陰養顏、固腰補腎、醫療哮喘。

梧州特產：五步蛇、三蛇胆、蛇胆汁

強力去濕茶、清心茶、魚腥草茶沖劑

強力田七高級藥製牙膏：

功效：能治牙週病、消炎止痛、散瘀止血、
除口氣，有特殊功效。

利華行食品有限公司

經銷國產臘味、火腿、
國產罐頭

香港德輔道西四十三號地下

電話：五四九六二六三・五四九四五五五

電報掛號：〇〇二四

華泰電器行

電工材料
、批發零沽

香港西環吉席街99號地下

電話：818 5024

818 9964

聯益糧油食品有限公司

九龍官塘巧明街九十九號二樓

電話：3893357(四線)

經 營

生 油 白 米

中 國 名 酒

罐 頭 食 品

高 級 粟 米 油

批 發 零 售

無 任 歡 迎

增設「搬屋部」搬屋、搬廠、搬寫字樓

正派經營、信譽保證 電話：3442183

黃金買賣
中國貿易

進出口押匯

樓宇貸款

管業收租

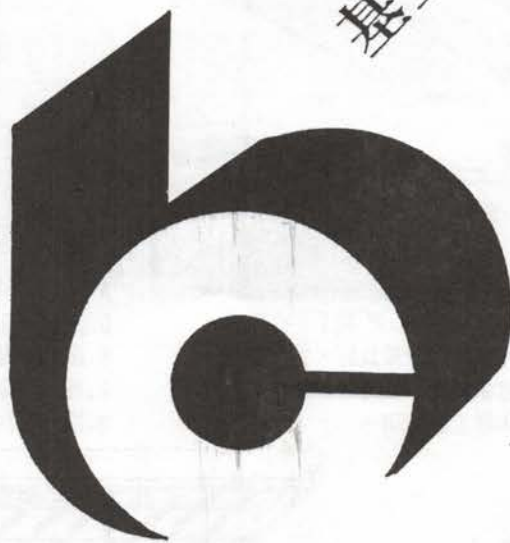
工商業貸款

外幣存款

基金管理

信用咭業務

港幣存款



 交通銀行

香港分行



中銀集團

BANK OF COMMUNICATIONS
HONG KONG BRANCH

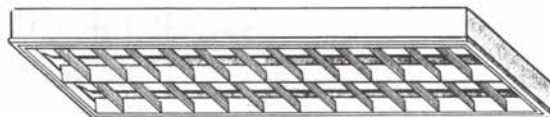
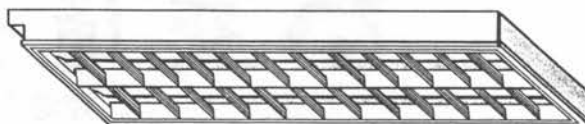
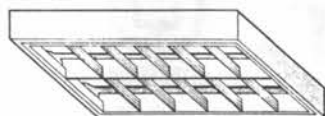
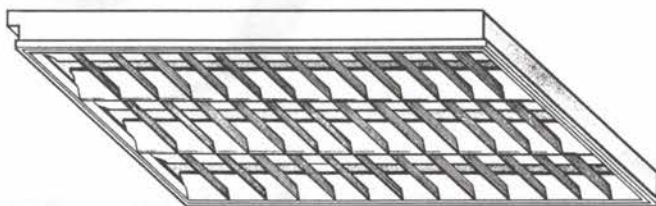
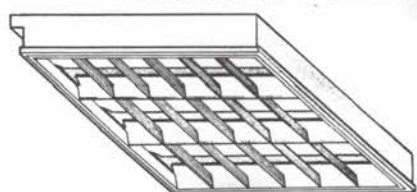
地址：中環畢打街20號 電話： 8419611

LIGHT FITTING SYSTEMS



1. 材料和零件皆符合BS, VDE 和IEC標準。
2. 採用西德高級鋁片, 折射效果良好, 省却能源。
3. 備有各標準尺碼可供選擇, 歡迎顧客訂造。
4. 適合住宅, 商場和辦公室使用。

5. 適合不同天花支架尺寸。
6. 為更換現有燈罩之最佳選擇。
7. 可減低冷氣系統的負荷。
8. 備有各款明、暗燈盤。



華春電器有限公司
WAH CHUN ELECTRICAL CO., LTD.

7/F., BL. C&D, UNISON IND'L CTR, 27-31 AU PUI WAN ST., FO TAN, SHATIN, HONG KONG.
TEL: 6980011 FAX: 6915999 TELEX: 38727 WCEC HX CABLE: "3033" HONG KONG

靈活變通，服務大眾

經營一切銀行業務

- 港幣及外幣各種存款
- 外匯、倫敦金、銀投資戶
- 美元分期樓宇貸款
- 各種樓宇貸款及信貸業務
- 電話投資服務
- 外幣找換、旅行支票、信用卡戶口
- 全球性進出口押匯、滙款
- 中國業務諮詢及融資
- 買賣金條、銀條、白金片
- 買賣金幣、白金幣、銀幣、白金龍章
- 代客買賣股票、代理保險業務
- 保管箱出租



總行：香港德輔道中71號
Head Office: 71 Des Voeux Road
Central Hong Kong

電話：8436111
Tel: 8436111

專用電傳：75164 PSB HX
Telex: 75164 PSB HX

電報掛號：6850
Cable: 6850

圖文傳真：8101126
Fax: 8101126



耀華電業行
YIU WAH ELECTRICAL CO.

電 器 工 程 材 料
批 發 零 售

地址：荃灣享和街25號地下

電話：4170812



MING TAI ELECTRICAL CO., LTD.

明 泰

電器材料有限公司

總代理

(金鐘牌) 膠木器 (櫻花牌) 光管支架

(白麗牌) 抽油煙機 (駱駝牌) 電 線

環球家用電器 各國電工器材

零沽批發 無任歡迎

地 址：皇后大道中三百七十七號地下

377 QUEENS' ROAD C.,

電 話：5448619 5439193 5435410



華僑商業銀行

HUA CHIAO COMMERCIAL BANK LTD.

竭誠服務 · 助展鴻圖

總行：香港德輔道中88號-98號華僑商業大廈 電話：542 9888

香港區分行：

中區分行（附設保管箱）

皇后大道中92號

電話：525 0371

灣仔分行

莊士敦道131-133號

電話：574 6201

北角分行

英皇道413-415號

電話：562 6108

七姊妹分行

英皇道722號

電話：563 2278

西區分行（附設保管箱）

德輔道西386-388號

電話：549 9828

柴灣分行（附設保管箱）

柴灣道341-343號

電話：558 6433

新界區分行：

葵涌分行

葵涌青山道474-476號

電話：487 0277

屯門良景邨分行（附設保管箱）

屯門良景邨良景商場
舖位211號

電話：463 3855

本行全資附屬機構

僑裕財務有限公司

Chiao Yue Finance Co., Ltd.

僑商（代理人）有限公司

Hua Chiao Commercial Bank (Nominees) Ltd.

九龍區分行：

尖沙咀分行

金馬倫道32號

電話：739 6683

深水埗分行

荔枝角道258-262號

電話：394 0151

汝州街分行

汝州街42-46號

電話：397 1123

新蒲崗分行

爵祿街28-32號

電話：328 7915

美孚新邨分行

萬事達廣場17號B

電話：742 6611

美孚新邨第三期分行

美孚新邨百老匯街67號

電話：742 6614

觀塘分行

輔仁街87-89號

電話：343 4141

油塘中心（附設保管箱）

油塘中心嘉榮街1號

電話：349 9191

紅磡分行

馬頭圍道21號

電話：764 8363

油麻地分行

油麻地上海街364-366號地下

電話：782 2071

將軍澳分行

將軍澳翠林邨商場5/F., 101舖位

電話：702 0282



中銀集團

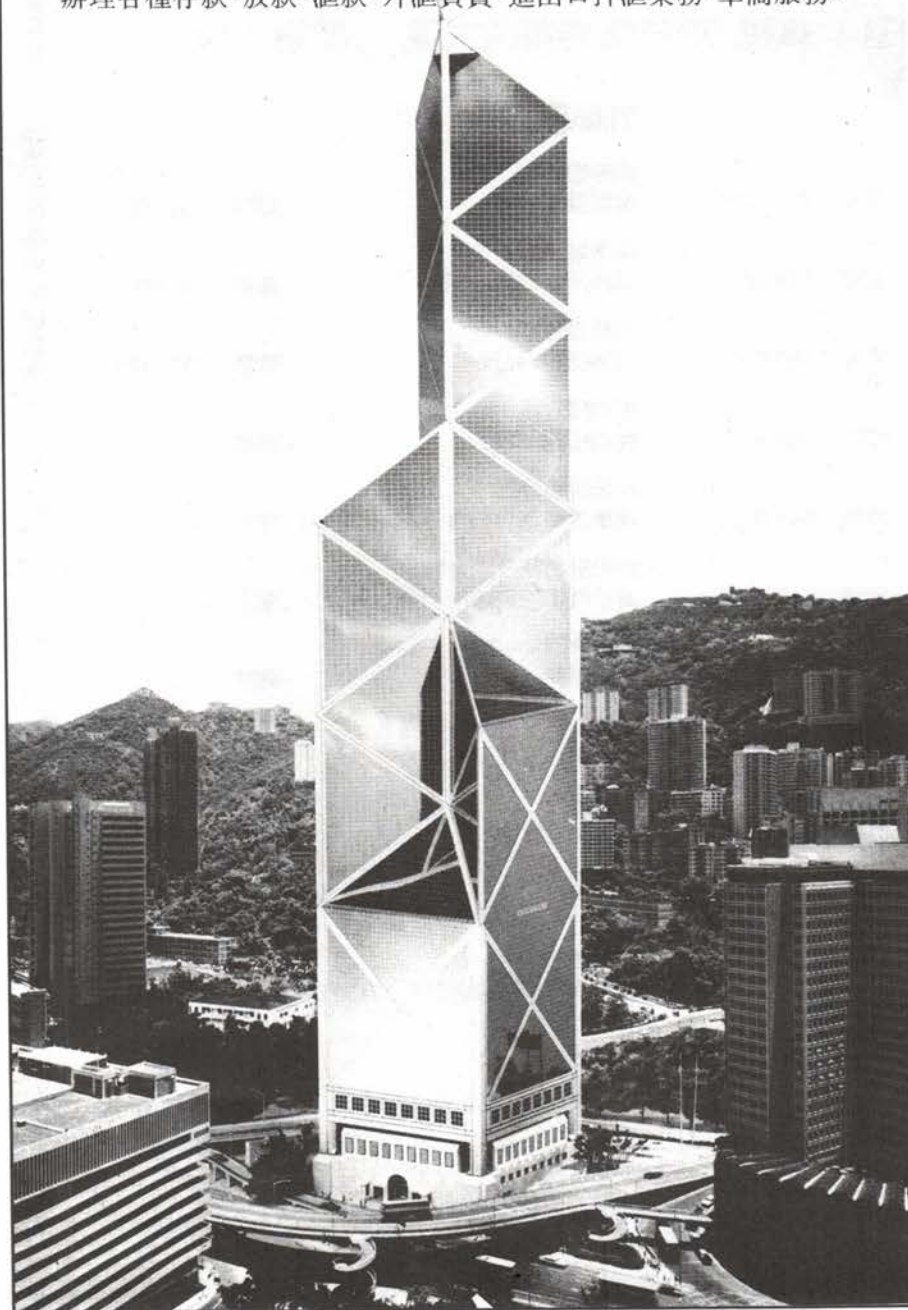
中國銀行

香港分行

(總行設在北京)

經營一切銀行業務

辦理各種存款、放款、滙款、外滙買賣、進出口押滙業務、華僑服務。



中區支行：

德輔道中2號A 電話：5212626

西區支行：

干諾道西37號 電話：5408151

上環支行：

德輔道中303-7號 電話：5445521

港灣道支行：

港灣道26號華潤大廈地下 電話：8933407

灣仔支行：

軒尼詩道395號 電話：5724273

城市花園支行：

北角電氣道233號城市花園第14座
電話：5712878-81

北角支行：

北角英皇道464號樂嘉中心商場地下
電話：8118880

太古城支行：

香港太古城海星閣地下 電話：8858688

筲箕灣支行：

金華街3號 電話：8859311

尖沙咀支行：

麼地道63號好時中心地下 電話：7390308

黃埔花園支行：

紅磡黃埔花園翠苑商場2號
電話：7647233

油蔴地支行：

彌敦道471號 電話：7802307

旺角支行：

彌敦道602-608號 電話：3847191

長沙灣支行：

長沙灣道108號 電話：7790157

觀塘支行：

觀塘開源道55號
電話：3425151

荃灣支行：

荃灣青山道167號 電話：4938161

沙田支行：

沙田好運中心地下26號 電話：6056556

屯門支行：

新界屯門市廣場地下商場2號
電話：4508877

元朗支行：

元朗青山道162-4號 電話：4762193

上水支行：

新豐路106號 電話：6710231



中銀集團

香港分行

花園道1號 電話：8266888

電報掛號：CHUNGKUO 專用電報：73772

圖文傳真：8105963



合和食品有限公司 致意

Revolving
旋轉66

六十二樓 5-8626166

PEACOCK
Banquet Room

孔雀宴會廳 八樓

午飯訂座電話：日5-8626113

晚飯訂座電話：晚飯5-284920 EXT. 234

HOPEWELL
City Restaurant

合和城大酒樓 七樓

午飯訂座電話：夜5-8626112 5-8626113

晚飯訂座電話：日5-284920-113-112

ASCOT
COFFEE SHOP

雅仕閣餐廳 二樓

5-8626188

5-284920 EXT. 200

ASCOT

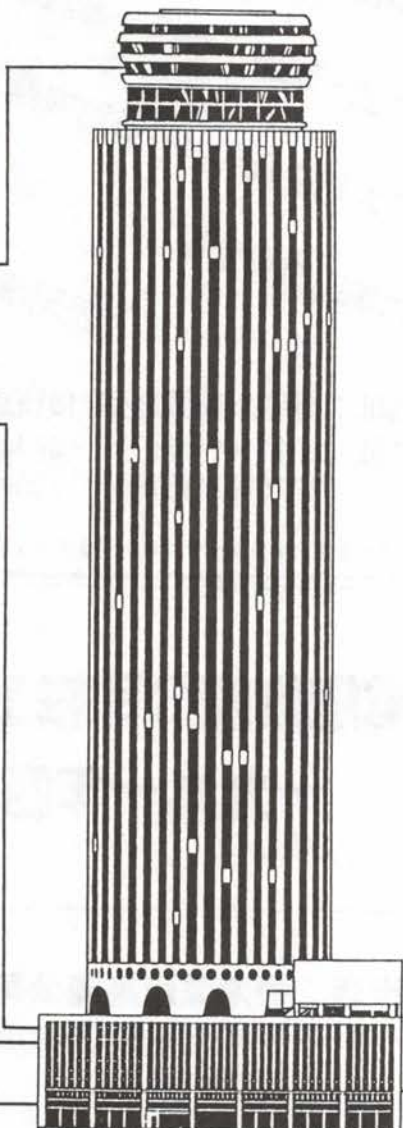
Bar

酒吧

二樓 5-8626199

ASCOT
Fast Food

快餐店 二樓 5-284920 EXT. 202



合和中心：香港灣仔皇后大道東183號

電話：5-284920-36 (總機)

顧客泊車：附設合和中心停車場方便駕車人士，請使用堅尼地道正門入口



香港華南旅行社有限公司

業務包括：

辦理中國、海外及本港旅行團

專辦社團、工廠、學校、團體旅遊

辦理各大航空公司世界各地機票

出租大嶼山渡假別墅

代理中國民航各地機票

代訂國內及世界各大酒店房間

代售香港至中國各地船票、車票

辦理華僑台胞外賓往中國各地旅遊、探親簽證

牌照號碼350105

總社地址：香港九龍彌敦道719號銀都商業大廈1字樓

電話：3906611

分社：8911161(灣仔)

5448428(中環)

7631303(官塘)

3320367(旺角)

4986431(荃灣)

6570816(大埔)

香港電燈集團公司職工會成立六十周年紀念特刊

一九九一年四月

◀非賣品▶

出版：香港電燈集團公司職工會

香港北角清風街20號十樓

電話：571 8064

承辦：新城文化服務有限公司

香港灣仔駱克道288號十樓

電話：572 2324 圖文傳真：8345905

香港電燈集團公司職工會
六十周年會慶誌慶

大來東南合記筵席
大來東南永華蛇燕 專家



承辦上門到會蛇燕筵席



陳永倫
伍秉華 致意

油麻地砵蘭街六號 電話：7803145, 3840238
黃大仙龍翔道長欣樓11號 電話：3202193



東湖金閣

GOLDEN EAST LAKE CHINESE CUISINE

集團



東湖海鮮酒家

East Lake Seafood Restaurant



香港：銅鑼灣希慎道 8 號裕景商業中心
Eton Tower, 8 Hysan Avenue, Hong Kong.

TEL: 5762008

銅鑼灣興發街 68 號
68, Hing Fat St., Causeway Bay.

TEL: 8073328

九龍：牛頭角道 165 號
165 Ngau Tau Kok Road, Kln.

TEL: 7963232

新界：荃灣沙咀道 307 號
307, Sha Tsui Rd., Tsuen Wan.

TEL: 4981681

